

# CONFÉRENCE GÉNÉRALE

## Séances plénières et réunion du Bureau

**Jeudi 29 septembre 2005**

<b>9 h 15</b> <b>Salle M</b>	<b>BUREAU :</b> Rétablissement du droit de vote – Document GC(49)/INF/13 Examen des pouvoirs des délégués (point 26) – documents GC(49)/24 et GC(49)/26	2 <sup>e</sup> séance
<b>10 heures</b> <b>Grande salle de conférence</b>	<b>SÉANCE PLÉNIÈRE :</b> Discussion générale et Rapport annuel pour 2004 (suite du point 8) – document GC(49)/5	7 <sup>e</sup> séance
<b>12 h 30</b>	Nomination du Vérificateur extérieur (point 13) – document GC(49)/11 Rétablissement du droit de vote Examen des pouvoirs des délégués (point 26) Élection de Membres au Conseil des gouverneurs (point 9) – document GC(49)/6 Rapport du Rapporteur sur le Forum scientifique	
<b>10 heures*</b> <b>Salle B</b>	<b>COMMISSION PLÉNIÈRE</b>	5 <sup>e</sup> séance
<b>15 heures</b> <b>Grande salle de conférence</b>	<b>SÉANCE PLÉNIÈRE :</b> Discussion générale et Rapport annuel pour 2004 (suite du point 8) – document GC(49)/5	8 <sup>e</sup> séance
<b>15 heures</b> <b>Salle B</b>	<b>COMMISSION PLÉNIÈRE</b>	6 <sup>e</sup> séance
<b>* Séance prolongée possible</b>		

**Le Secrétariat demande instamment aux délégués qui souhaitent soumettre des projets de résolutions de le faire le plus tôt possible, car cela accélérera la conduite des débats, notamment à la Commission plénière.**

# CONFÉRENCE GÉNÉRALE

## AUTRES RÉUNIONS et PROGRAMMES

**Jeudi 29 septembre 2005**

- 9 heures** Groupe de l'UE suivi du Groupe des États d'Europe occidentale et autres États – Salle N, Austria Center Vienna (ACV), 1<sup>er</sup> étage
- 9 h 30** Réunion de Groupe ARASIA – U1 U 633, ACV
- 10 heures** Commission plénière : Groupe de travail sur les garanties – Salle O, ACV  
Réunion de Groupe Europe – Salle du Conseil de l'AIEA, C04, VIC
- 14 heures** Réunion d'information sur la 'Base de données de l'AIEA sur le trafic illicite' (ITDB), Salle J-241/2, ACV
- 15 heures** Exposé sur 'L'énergie d'origine nucléaire au XXI<sup>e</sup> siècle' – Salle N, ACV  
Forum quadripartite (AFRA, ARASIA, ARCAL, RCA) – Salle U1 U 640, ACV

Un aperçu du programme de la Conférence pour la semaine est présenté à la dernière page. En outre, des informations détaillées sur chaque programme figurent dans le présent document.

## RÉSUMÉ DES SÉANCES

### Séance plénière

#### 5<sup>e</sup> séance (matinée)

La Conférence générale a poursuivi l'examen du point 8 de l'ordre du jour 'Discussion générale et rapport annuel pour 2004'. Des déclarations ont été faites par les délégués des pays suivants : Slovénie, Lettonie, Croatie, Inde, Égypte, Pakistan, Argentine, Chili, Finlande, Burkina Faso, Israël et Slovaquie. Le Secrétaire exécutif de la Commission préparatoire de l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires (OTICE) a fait une déclaration.

### Commission plénière

#### 3<sup>e</sup> séance (matinée)

La Commission a commencé les travaux de la matinée par l'examen du point 19 de l'ordre du jour 'Renforcement de l'efficacité et amélioration de l'efficience du système des garanties et application du modèle de protocole additionnel' et, après des discussions préliminaires sur la manière de procéder, a décidé de créer un groupe de travail présidé par l'ambassadeur Donoghue (Irlande) pour délibérer sur le projet de résolution GC(49)/COM.5/L12 à partir d'aujourd'hui à 11 h 30, dans la salle O.

La Commission a continué avec une brève introduction de la Malaisie, co-auteur du projet de résolution 'renforcement des activités de coopération technique de l'Agence', figurant dans le document GC(49)/COM.5/L.1 présenté au titre du point 17 de l'ordre du jour. Elle a décidé que les discussions sur ce projet de résolution ne commenceraient que plus tard, pour permettre des consultations entre États Membres.

Puis la Commission a repris l'examen du point 18 de l'ordre du jour, 'Renforcement des activités de l'Agence concernant les sciences, la technologie et les applications nucléaires', et a décidé de recommander à la Conférence générale d'adopter :

- Le projet de résolution GC(49)/COM.5/L.2 'Recours à l'hydrologie isotopique pour la gestion des ressources en eau' ;
- Le projet de résolution GC(49)/COM.5/L.3 'Renforcement des activités de l'Agence concernant les sciences, la technologie et les applications nucléaires' ;
- Le projet de résolution GC(49)/COM.5/L.8 'Appui à la Campagne panafricaine d'éradication de la mouche tsé-tsé et de la trypanosomiase de l'Union africaine' (PATTEC-UA).

Au cours de cette séance, la Commission a aussi entamé l'examen des projets de résolution suivants :

- Le projet de résolution GC(49)/COM.5/L.7 'Programme d'action en faveur de la cancérothérapie' ;
- Le projet de résolution GC(49)/COM.5/L.9 'Activités de l'Agence visant à mettre au point des techniques nucléaires innovantes' ;

**SÉANCE  
PLÉNIÈRE**

**6<sup>e</sup> séance  
(après-midi)**

**COMMISSION  
PLÉNIÈRE  
4<sup>e</sup> séance  
(après-midi)**

Le projet de résolution GC(49)/COM.5/L.11 ‘Approches destinées à appuyer le développement de l’infrastructure électronucléaire’.

La Conférence générale a poursuivi l’examen du point 8 de l’ordre du jour ‘Discussion générale et rapport annuel pour 2004’. Des déclarations ont été faites par les délégués des États suivants: Philippines, Suède, Angola, Saint-Siège, Canada, République-Unie de Tanzanie, Maroc, Australie, Colombie, Norvège, Malaisie, Espagne, République bolivarienne du Venezuela, Nouvelle-Zélande, Pologne, Équateur, Malte, Jordanie, Botswana et Kazakhstan. Le Secrétaire de l’Agence brasilo-argentine de comptabilité et de contrôle des matières nucléaires (ABACC) a fait une déclaration.

La Commission a décidé, au cours des travaux de l’après-midi, de recommander les projets de résolution suivants à la Conférence générale pour adoption :

- Au titre du point 18 de l’ordre du jour ‘Renforcement des activités de l’Agence concernant les sciences, la technologie et les applications nucléaires’, l’adoption du projet de résolution ‘Activités de l’Agence ‘visant à mettre au point des techniques nucléaires innovantes’ figurant dans le document GC(49)/COM.5/L.9 ;
- Au titre du point 23 ‘Personnel’, le projet de résolution ‘Composition de l’effectif du Secrétariat de l’Agence’ figurant dans le document GC(49)/COM.5/L.4 (point 23 a)) et le projet de résolution ‘Les femmes au Secrétariat’ contenu dans le document GC(49)/COM.5/L.5 (point 23 b)).

Puis la Commission a repris l’examen du projet de résolution GC(49)/COM.5/L.11 présenté au titre du point 18 de l’ordre du jour. Elle a entamé les discussions sur le projet de résolution ‘Renforcement des activités de coopération technique de l’Agence’ figurant dans le document GC(49)/COM.5/L.1 présenté au titre du point 17 de l’ordre du jour, et a décidé qu’une version révisée du projet de résolution incorporant les changements proposés serait élaborée pour examen.

Après une courte pause, la Commission a entamé l’examen du projet de résolution ‘Mesures pour renforcer la coopération internationale dans les domaines de la sûreté nucléaire, de la sûreté radiologique, de la sûreté du transport et de la gestion des déchets’ contenu dans le document GC(49)/COM.5/L.10, présenté au titre du point 15 de l’ordre du jour, et a décidé de le recommander à la Conférence pour adoption.

En outre, un consensus s’est dégagé sur le projet de résolution ‘Approches destinées à appuyer le développement de l’infrastructure électronucléaire’ figurant dans le document GC(49)/COM.5/L.11, permettant de le recommander à la Conférence pour adoption.

La séance a été ensuite levée.

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

### DISPOSITIONS GÉNÉRALES

La Conférence générale se réunit à l'Austria Center Vienna (ACV), Bruno Kreisky Platz 1, 1220 Vienne, près du Centre international de Vienne (CIV). Le numéro de téléphone de l'ACV est : 212 44 00.

Les heures d'ouverture de toutes les séances seront annoncées dans le Journal. Les délégués sont priés d'être à leur place au plus tard au moment indiqué afin que les séances puissent commencer à l'heure. Si des séances du soir s'avèrent nécessaires, les annonces appropriées seront faites pendant la session.

Ci-joint l'allocation des sièges dans les salles A (séances plénières) et B (Commission plénière). Les chiffres entre crochets (par exemple : [N° 7]) identifient des lieux précis dans le présent document conformément aux plans de l'ACV ci-joints.

Des renseignements d'ordre général sur la Conférence - emplacement des salles de réunion et des bureaux, numéros de postes téléphoniques et services divers – peuvent être obtenus auprès du Bureau d'information (2<sup>e</sup> étage, postes 2141/2144) [N° 11].

### FORMALITÉS D'ARRIVÉE

Chaque participant aura besoin d'une carte d'identification avec photographie pour pouvoir avoir accès à l'ACV pendant la session. Des cartes d'identification seront délivrées par le personnel du Bureau d'inscription aux participants désignés qui ne sont pas déjà en possession d'une carte d'identité du CIV valide. Les cartes d'identification délivrées pour la Conférence permettront également d'accéder au CIV. Les participants peuvent, sur présentation d'une pièce d'identité valide (passeport, permis de conduire, etc.), s'inscrire pendant toute la semaine de la session de la Conférence générale au Bureau d'inscription de l'ACV.

### POUVOIRS

Les délégués qui n'ont pas encore présenté leurs pouvoirs au Directeur général sont priés de le faire immédiatement auprès du fonctionnaire chargé des pouvoirs à l'ACV (2<sup>e</sup> étage, salle C 246, poste 2092) [N° 5].

### LISTE DES MEMBRES DES DÉLÉGATIONS

Un additif à la liste actualisée des membres des délégations a été publiée le mardi 27 septembre ; elle contient les renseignements qui seront parvenus au Secrétariat jusqu'au lundi 26 septembre à 17 heures. Si, pendant la session, les renseignements fournis au moment de l'inscription doivent être modifiés, les délégués sont priés d'en informer par écrit le Service du protocole à l'ACV au 2<sup>e</sup> étage, salle C 246 [N° 5], poste 2090, afin que la liste puisse être mise à jour.

## LISTE DES ORATEURS POUR LES SÉANCES PLÉNIÈRES

Aux séances plénières, le Président donne la parole aux délégués, pour chaque point de l'ordre du jour, dans l'ordre de leur inscription sur la liste des orateurs. Les délégués qui souhaitent prendre la parole sur une question quelconque sont priés d'en informer Mme H. Fruewirth à l'ACV, au 2<sup>e</sup> étage, salle A 351 [N<sup>o</sup> 8], poste 2133. Mme Fruewirth aura aussi un bureau dans la Grande salle de conférence, près de la tribune. Les délégués qui souhaitent intervenir sur d'autres points en séance plénière sont également priés de s'inscrire auprès d'elle.

Des microphones ont été installés sur toutes les tables. Les délégués sont priés de les utiliser pour les votes par appel nominal, les explications de vote, les interventions dans l'exercice du droit de réponse et la présentation des motions d'ordre. Dans les autres cas, et en particulier pendant la discussion générale, les délégués sont priés de prononcer leurs déclarations à la tribune. **Les délégués sur le point de faire une déclaration sont priés de s'avancer vers la tribune pendant que l'orateur précédent conclut son discours et d'attendre à la table marquée « next speaker ».**

## DÉCLARATIONS DES DÉLÉGUÉS

Pour permettre de tirer le meilleur parti possible de la discussion générale et en application des recommandations visant à rationaliser les travaux de la Conférence générale, les délégués sont invités à limiter la durée de leurs interventions à **15 minutes** en se concentrant sur les principales idées qu'ils souhaitent exposer. Des copies du texte intégral (dans la langue d'origine) seront, sur demande, distribuées aux autres délégués pendant la session. La durée des déclarations aux séances des commissions doit en outre être limitée à **cinq minutes**.

Pour faciliter l'interprétation, les textes des déclarations doivent être remis au fonctionnaire des conférences à l'avance. Par ailleurs, pour faciliter l'affichage des déclarations sur le site web de l'Agence, ces textes devront être fournis en version électronique le plus tôt possible à la Division de l'information de l'AIEA. Les déclarations doivent être envoyées par courriel à l'adresse [info@iaea.org](mailto:info@iaea.org) pour affichage sur le site de l'Agence accessible au public.

Pour faciliter l'élaboration des comptes rendus des discussions, il est demandé aux délégués désireux de soumettre des textes de déclarations au Secrétariat de bien vouloir les faire dactylographier en double interligne (comme le présent paragraphe).

## DOCUMENTS

Il est rappelé aux délégués que les documents de la Conférence générale sont disponibles sous forme électronique. Les intéressés sont invités à profiter au maximum de ce service pour permettre de réduire les coûts d'impression et de distribution assumés par l'Agence. Les documents sont disponibles à l'adresse :

**<http://www.iaea.org/About/Policy/GC/GC49/Documents/index.html>**

Les documents imprimés sur papier seront disponibles au Service des documents, au deuxième étage de l'ACV [N° 7

Les délégués qui désirent soumettre des projets de résolution ou d'autres documents à la Conférence générale pendant la session sont priés d'en remettre le texte le plus tôt possible au Secrétaire de la Conférence au 2<sup>e</sup> étage de l'ACV, salle B 548 [N° 15], poste 2011, ou au Secrétaire de l'organe compétent.

Des services limités de dactylographie pourront être organisés pour les délégations par le Service des documents au 2<sup>e</sup> étage de l'ACV, salle A 355 [N° 9].

## UTILISATION DES RÉCEPTEURS RADIO DANS LES SALLES DE RÉUNION

Des récepteurs radio portatifs seront disponibles dans les salles A, B, C, M, N et O de l'ACV pour permettre aux participants de suivre les travaux dans la langue d'origine et les autres langues de travail de la Conférence. **Étant donné que ces appareils doivent être entretenus entre les séances, les participants sont priés de les laisser en permanence dans les salles de réunion.**

## UTILISATION DES TÉLÉPHONES PORTABLES DANS LES SALLES DE RÉUNION

Il est demandé aux participants de bien vouloir **éteindre les téléphones portables** en entrant dans les salles de réunion.

## AVIS AUX FUMEURS

Il est strictement interdit de fumer dans les locaux de la Conférence, excepté sur la terrasse à l'extérieur du Foyer B. Les participants sont priés de respecter cette disposition et de se conformer à cette politique d'interdiction de l'usage du tabac.

**FONDS DE  
COOPÉRATION  
TECHNIQUE  
POUR 2006**

Pour permettre de fournir des informations à jour à la Conférence en ce qui concerne les contributions au Fonds de coopération technique pour 2006, l'administrateur responsable, M. D.K. Sharma, recevra les promesses de contribution dans son bureau, salle A 443 [N° 13], poste 2112, au 2<sup>e</sup> étage de l'ACV ou immédiatement avant et après les séances plénières, dans la Grande salle de conférence, à une table installée près de la tribune.

M. Sharma et ses collaborateurs seront en outre disponibles pour discuter de questions relatives au budget ordinaire et au versement des coûts de participation nationaux et répondre aux questions éventuelles des États Membres concernant les arriérés de contribution, les plans de versement et les droits de vote.

## AUTRES RÉUNIONS

Les autres réunions prévues au cours de la session sont les suivantes :

### RÉUNIONS SUR LA COOPÉRATION TECHNIQUE

Les représentants des États parties aux accords de coopération AFRA, ARCAL et RCA tiendront des réunions. Ceux des États Membres des régions Europe et Asie de l'Ouest organiseront des réunions de groupe séparées. Les représentants des États Membres d'ARASIA tiendront également une réunion de groupe. Le Forum quadripartite (AFRA/ARASIA/ARCAL/RCA) tiendra lui aussi une réunion.

Les dates et lieux de ces réunions sont les suivants :

#### *Réunion de groupe ARASIA :*

Date : Jeudi 29 septembre, de 9 h 30 à 11 heures  
Lieu : ACV, salle U1 U633 0 (au sous-sol ; le seul ascenseur à utiliser se trouve à la porte de communication entre le CIV et l'ACV)

#### *Réunion de groupe Europe :*

Date : Jeudi 29 septembre, de 10 heures à midi  
Lieu : Salle du Conseil de l'AIEA, 4<sup>e</sup> étage du CIV

#### *Forum quadripartite (AFRA, ARASIA, ARCAL, RCA)*

Date : Jeudi 29 septembre, de 15 heures à 18 heures  
Lieu : ACV, salle U1 U640 0 (au sous-sol ; le seul ascenseur à utiliser se trouve à la porte de communication entre le CIV et l'ACV)

#### *Consultations avec les États Membres*

Des consultations avec les représentants de la plupart des États Membres participant à des activités de coopération technique avec l'Agence auront lieu avant la session de la Conférence générale. En ce qui concerne les délégations qui ne seront présentes à Vienne que pendant la semaine de la Conférence, des réunions seront organisées au cours de ladite semaine pour des questions et des problèmes particuliers. Le Département de la coopération technique communiquera alors à l'avance l'heure et le lieu de ces réunions à chaque délégation. Les délégations qui n'auront pas reçu de notification mais qui souhaiteraient s'entretenir de projets de coopération technique avec des membres du Secrétariat sont priées de se mettre en rapport à l'ACV avec le chef de la Section responsable de la coopération technique pour leur région, à savoir :

M. A. Boussaha pour l'Afrique ;

M. P. Dias pour l'Asie et le Pacifique ;

M. J. Zlatnansky pour l'Europe ;

M. G. Piderit pour l'Amérique latine.

## EXPOSITIONS ET PRÉSENTATIONS

Comme les années précédentes, le Secrétariat a organisé un certain nombre d'expositions et de présentations. Celles-ci auront lieu au 2<sup>e</sup> étage de l'ACV comme indiqué sur le plan ci-joint.

### **Exposition présentée par l'AIEA**

Une exposition aura lieu sur le thème 'Application de la technique de l'insecte stérile dans la lutte contre les moustiques vecteurs du paludisme en Afrique' jusqu'au vendredi 30 septembre 2005.

Depuis 2004, l'AIEA s'est lancée, en collaboration avec certains États Membres, dans l'application de la technique de l'insecte stérile dans la lutte contre les moustiques vecteurs du paludisme en Afrique. La faisabilité de cette approche est actuellement à l'étude dans les laboratoires de l'Agence à Seibersdorf, et la préparation de sites est en cours au Soudan et à la Réunion. L'extension des activités à d'autres moustiques et d'autres maladies (ex : la dengue) est envisagée et sera examinée au cours de l'exposition.

Date : Jusqu'à la fin de la Conférence.

Lieu : À côté du Foyer A au 2<sup>e</sup> étage de l'ACV.

### **Exposition présentée par l'AIEA**

La Division de l'information organisera une cérémonie de remise de prix pour le concours de photographie 'Peindre un monde meilleur et plus sûr'.

Les trois premiers gagnants seront annoncés à cette occasion. Les lauréats du prix 'Jeunesse et journalisme' (choisis par les journalistes venus couvrir la Conférence générale) seront aussi récompensés. Les photos primées ont été choisies sur un total de 400 toutes présentées par le personnel de l'Agence, des organisations sises à Vienne et des missions, ainsi que par les membres de leurs familles, et constituent des visions uniques et inspirées d'un monde meilleur et plus sûr.

Les 24 meilleures photos seront exposées pendant toute la semaine de la Conférence à l'Espace médias, au 1<sup>er</sup> étage de l'ACV.

La cérémonie de remise des prix aura lieu aujourd'hui jeudi 29 septembre à 17 heures à l'Espace médias, au 1<sup>er</sup> étage de l'ACV

### **Exposition présentée par la Roumanie**

Une exposition sur 'le développement durable et l'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire en Roumanie' aura lieu du 26 au 30 septembre 2005.

Son Excellence M. Valica Gorea, chef de la délégation roumaine et président de l'Agence nucléaire, et/ou son suppléant M. Vilmos Zsombori, président de la Commission nationale pour le contrôle des activités nucléaires, seront là pour accueillir les visiteurs :

tous les jours de 9 h 40 à 10 heures et de 14 h 40 à 15 heures,  
au 2<sup>e</sup> étage de l'ACV.

**Exposition  
présentée par la  
République  
fédérale  
d'Allemagne**

L'exposition intitulée 'WISMUT – Remise en état d'un ancien site d'extraction et de traitement de l'uranium : nouvelles perspectives' se poursuivra jusqu'au 30 septembre 2005, dans la rotonde du CIV.

**Exposition  
présentée par  
l'Argentine**

Une exposition sera aussi présentée par l'Argentine au 2<sup>e</sup> étage de l'ACV pendant toute la durée de la Conférence générale.

Comme les années précédentes, l'Argentine présente ses capacités de technologies nucléaires avec la participation – sous la direction de la Commission nationale de l'énergie atomique – des représentants de son complexe nucléaire suivants : CONUAR, INVAP, ENSI, DIOXITEK et NASA. Les sujets abordés dans cette exposition comprennent les réacteurs et les usines 'clés en main' liées, les approvisionnements, les équipements et les dispositifs, la médecine et les services.

**Exposition de  
l'Association  
nucléaire  
mondiale'**

'Nuclear English', le premier ouvrage destiné aux débutants en anglais dans le domaine nucléaire, est présenté au stand de l'Association nucléaire mondiale au Foyer B, au 2<sup>e</sup> étage.

Il est composé de 12 unités couvrant chacune un aspect différent du cycle du combustible nucléaire ou un sujet pertinent comme la non-prolifération, la sûreté et l'utilisation des radio-isotopes en médecine. Il n'est pas nécessaire d'avoir une formation technique pour le cours mais il faut posséder un niveau moyen en anglais.

Caractéristiques de l'ouvrage :

- Un CD audio contenant des interviews authentiques de spécialistes de l'industrie. Le cours couvre différents accents, notamment britannique, américain, australien, sud-africain et indien.
- La transcription de tous les matériaux audio
- Un glossaire des termes clés
- Les solutions des problèmes
- Un guide de l'enseignant téléchargeable pour aider à maximiser le potentiel didactique de l'ouvrage.

L'auteur, Serge Gorlin, écrivain et analyste à l'Association nucléaire mondiale, sera heureux de présenter le cours à tout moment.

## AUTRES ÉVÉNEMENTS ORGANISÉS EN MARGE DE LA CONFÉRENCE GÉNÉRALE

**Réunion  
d'information sur  
la base de  
données de  
l'AIEA sur le trafic  
illicite (ITDB)**

Une réunion d'information consacrée aux opérations de la base de données de l'AIEA sur le trafic illicite, ainsi qu'aux tendances et caractéristiques du trafic illicite dans le monde entre 1993 et 2004 aura lieu jusqu'à aujourd'hui 29 septembre, de 14 heures à 14 h 45, dans la salle J-241/2, 1<sup>er</sup> étage, ACV.

**Réunion  
d'information sur  
'l'électronucléaire  
au XXI<sup>e</sup> siècle'**

Cette réunion d'information fera, d'une part, la synthèse des présentations et discussions qui ont eu lieu durant la Conférence ministérielle internationale organisée à Paris en mars 2005, et, d'autre part, la jonction avec la Conférence d'Obninsk sur les 50 ans d'électronucléaire, tenue en 2004, et avec les activités et initiatives concernant la contribution potentielle de l'électronucléaire à la satisfaction des besoins énergétiques et au développement durable au XXI<sup>e</sup> siècle. Elle donnera aussi l'occasion d'examiner les autres questions traitées à la Conférence de Paris, les enjeux environnementaux au XXI<sup>e</sup> siècle et les éléments déterminants pour les stratégies et les choix énergétiques ainsi que pour les questions de gouvernance.

Date : Jeudi 29 septembre à 15 heures,

Lieu : Salle N, 1<sup>er</sup> étage, ACV.

## DISPOSITIONS GÉNÉRALES ET SERVICES PENDANT LA CONFÉRENCE

### SERVICES

#### *Téléphone*

Le Bureau d'information recevra les appels téléphoniques de l'extérieur destinés aux participants au numéro 212 44 00, poste 2141 (ligne directe). Par ailleurs, un télécopieur (numéro : 212 44 00 2145) sera disponible au Bureau d'information pour la réception de messages destinés aux participants. Le nom et le pays du destinataire devront être lisiblement imprimés et faciles à déchiffrés.

#### *Bureau de poste*

Un bureau de poste est situé au rez-de-chaussée [N° 3]. Les participants sont priés de s'adresser à ce bureau pour les appels interurbains et l'envoi de télécopies.

#### *DHL*

Des services de messagerie express DHL seront disponibles au cours de la Conférence, dans la salle A-0482, poste 21228, du CIV,

du lundi au vendredi, de 13 heures à 15 heures.

Les participants à la Conférence peuvent bénéficier de ces services (contre paiement en espèces uniquement) aux tarifs spéciaux appliqués aux agents du CIV pour les envois officiels ou privés.

#### *Services bancaires*

Des **services bancaires complets** seront disponibles au CIV de 9 heures à 15 heures les lundi, mardi, mercredi et vendredi, et de 8 h 30 à 17 heures le jeudi.

Aucun service bancaire ne sera assuré à l'ACV, mais un distributeur automatique de billets se trouve au rez-de-chaussée, près du bureau de poste.

#### *Restauration*

Des services de restauration seront disponibles à l'ACV pendant la session. Le déjeuner sera servi au restaurant, au 1<sup>er</sup> étage [N° 1], de 11 h 30 à 14 h 30. Des plats froids et des boissons seront servis toute la journée à la buvette de l'ACV, au 2<sup>e</sup> étage [N° 10].

#### *Souvenirs de l'AIEA*

Des souvenirs de l'AIEA seront en vente au cours de la Conférence générale au 2<sup>e</sup> étage de l'ACV, à côté du Foyer A.

### TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION

#### *Service d'assistance en TI*

Pendant la Conférence, la Section des services clients de la Division de la technologie de l'information de l'AIEA assurera un service d'assistance en TI à l'ACV.

Ce service sera installé dans la salle 02 A 352 au 2<sup>e</sup> étage et peut être joint par téléphone au poste \*620.

**Courrier électronique**

L'adresse publique de la Conférence est : 'GENCONF05@IAEA.ORG'. Les délégués auront uniquement la possibilité de recevoir du courrier électronique pendant la Conférence générale. Les expéditeurs devront indiquer le nom et le pays du destinataire dans la partie réservée à cet effet pour permettre l'acheminement du message. Les délégués pourront retirer les messages envoyés à cette adresse au Bureau d'information.

**Accès Internet**

Un Coin Internet est mis en place au Foyer B, au 2<sup>e</sup> étage de l'ACV, à l'intention des délégués désireux d'accéder à Internet.

Des ordinateurs seront mis à la disposition des délégués à cet effet pour leur permettre d'envoyer et de recevoir des messages électroniques avec leurs adresses personnelles. Les délégués ayant leur propre ordinateur portable équipé d'une connexion sans fil pourront profiter des services d'accès à Internet sans fil disponibles au Foyer B. Ce type de connectivité est également disponible partout dans la tour C du CIV.

Les délégués dont les ordinateurs portatifs/bloc-notes ne sont pas utilisables sur réseau sans fil pourront eux aussi accéder à Internet grâce aux **cinq connexions modem ou Ethernet** installées au n° 01, Espace médias [N° 3].

**Diffusion sur le Web**

Les séances plénières seront diffusées en direct sur Internet et seront accessibles via un lien sur le site IAEA.org.

**SÉCURITÉ ET SÛRETÉ**

Un équipement de sécurité a été installé à l'ACV. Tous les participants sont priés de coopérer avec les services de sécurité.

Les Services de la sécurité et de la sûreté des Nations Unies se trouvent au CIV, bâtiment F, rez-de-chaussée, salle F0E21, poste 3901 (88+3901 à partir de l'ACV), et sont disponibles pour des demandes de renseignements d'ordre général.

**Premiers secours et autres urgences**

Pour les premiers secours, s'adresser au

Service médical du CIV (bâtiment F, 7<sup>e</sup> étage, poste **22222** ou **88+22222** à partir de l'ACV), disponible de 8 h 30 jusqu'à la fin de la dernière séance de la journée.

Pour les autres urgences, s'adresser :

Aux urgences : **99 (88+99** à partir de l'ACV)

Aux agents de sécurité en service à l'entrée de l'ACV: **2121**

Aux agents de sécurité en service aux portes de communication entre le VIC et l'ACV: **2200 ou 2201**

**Pharmacie**

La pharmacie se trouve au CIV (7<sup>e</sup> étage du bâtiment F) et est ouverte de 10 heures à midi et de 12 h 30 à 16 h 30.

**Escaliers de secours de l'ACV**

Les participants sont informés que les escaliers de secours de l'ACV ne peuvent être utilisés pour changer d'étage. Ces escaliers sont accessibles à chaque étage, mais ne comportent qu'une seule issue située au niveau -3 (niveau le plus bas). Ils ne doivent donc être utilisés qu'en cas d'urgence. En cas d'évacuation d'urgence, les participants sont priés de suivre les instructions du personnel de sécurité des Nations Unies de service.

**Instructions pour l'évacuation de l'ACV**

L'ACV satisfait à toutes les normes générale de sécurité et de sûreté incendie, ce qui permettra l'évacuation sûre de l'ensemble du complexe. Toutes les issues et les itinéraires de secours satisfont aux normes les plus strictes de sûreté.

Des téléphones d'urgence sont installés entre les ascenseurs publics, à tous les étages. Des extincteurs et des systèmes d'alarme sont installés près de chaque escalier et dans les salles de réunion.

En cas de besoin, l'ordre d'évacuation des différentes parties de l'ACV ou de l'ensemble du complexe sera communiqué par le personnel des Services de la sécurité et la sûreté des Nations Unies (UNSSS) ou à travers le système de communication public.

Veillez suivre les instructions et emprunter l'itinéraire d'évacuation indiqué. Les itinéraires d'évacuation sont signalés conformément aux normes de la CE (par exemple avec des flèches et des lampes). Tous conduisent au rez-de chaussée de l'ACV.

Il ne faut en aucun cas utiliser les ascenseurs et les escaliers roulants, ni des escaliers autres que ceux prévus pour les évacuations.

Il est recommandé de rester à proximité de l'itinéraire d'évacuation utilisé, pour recevoir le cas d'échéant des instructions supplémentaires du personnel de l'UNSSS.

Pour s'assurer que tout le monde a été évacué, celui-ci fouillera toute la zone concernée avant le départ pour le rez-de-chaussée par l'itinéraire d'évacuation.

**Objets trouvés**

Il est recommandé de ne pas laisser traîner ses objets personnels. Tout objet trouvé doit être déposé au bureau des objets trouvés (Lost and Found) des Services de la sécurité et de la sûreté au CIV, bâtiment F, rez-de-chaussée, bureau FOE21, poste 3903 (88+3903 à partir de l'ACV).

**ACCÈS À L'ACV**

**À partir du CIV**

Les participants sont informés qu'ils peuvent passer du CIV à l'ACV par des portes de communication situées au rez-de-chaussée du bâtiment G du CIV.

**Stationnement  
à l'ACV**

Des places de stationnement seront disponibles aux niveaux 1 et 2 de l'ACV. Des autocollants rouges seront délivrés pour les voitures officielles avec chauffeur pour leur permettre d'entrer par l'entrée principale de l'ACV. En ce qui concerne les autres voitures, les cartes d'identification de la Conférence générale ou du CIV suffiront pour stationner gratuitement. Il est demandé aux chauffeurs de prendre un ticket de stationnement à l'horodateur de l'ACV à leur arrivée et de l'échanger ensuite au Bureau d'inscription de l'ACV au rez-de-chaussée [N° 1] contre un permis de stationnement qui sera valable jusqu'à la fin de la Conférence.

**Transports publics**

On peut se rendre du CIV au centre de Vienne par le métro (U-Bahn). On peut se procurer les billets dans les stations de métro ou à l'avance, en carnets de cinq ou dix, dans la plupart des débits de tabac (identifiés par l'emblème rond **AUSTRIA TABAK**) et au stand de journaux dans la Rotonde du CIV. Il est possible également d'acheter des cartes hebdomadaires.

**DÉLIVRANCE DE  
CARTES  
D'ÉCONOMAT DU  
CIV AUX CHEFS DE  
DÉLÉGATION**

Les chefs de délégation sont informés que des cartes qui leur permettront d'effectuer des achats à l'Économat du CIV pendant la session leur seront délivrées par le Service de sécurité des Nations Unies, situé à la **Porte 1**, de 8 heures à 16 heures. Une fois en possession de la carte, le titulaire devra la faire valider au guichet du Service Clients de l'Économat (CIV, bâtiment F, niveau -1, bureau F-151) entre 12 heures et 18 heures.

**JOURNAL DE LA  
CONFÉRENCE,  
RÉCEPTIONS ET  
AUTRES  
MANIFESTATIONS**

Les organisateurs de réceptions et d'autres manifestations prévues au cours de la Conférence générale sont priés de s'adresser au Service du protocole au 2<sup>e</sup> étage, bureau C246 [N° 5], poste 2092, ou à Mme Blacker, rédactrice du Journal de la Conférence générale, au 2<sup>e</sup> étage [N° 16], poste 2120, courriel [Daily-Journal.Contact-Point@iaea.org](mailto:Daily-Journal.Contact-Point@iaea.org) s'ils souhaitent faire annoncer ces manifestations.

## PRÉSIDENTS OU COORDONNATEURS DES GROUPES GÉOGRAPHIQUES — Septembre 2005

GROUPE	PRÉSIDENT/ COORDONNATEUR	NOM
<b>AMÉRIQUE DU NORD</b>	États-Unis d'Amérique	Ambassadeur SCHULTE (M. D. Noble)
	Canada	Ambassadeur HALL (M. Proudfoot)
<b>AMÉRIQUE LATINE (GRULAC)</b>	Mexique	Ambassadeur ESPINOSA CANTELLANO
<b>EUROPE OCCIDENTALE</b>	Belgique	Ambassadeur NIEUWENHUYS
	Irlande	Ambassadeur DONOGHUE
<b>EUROPE ORIENTALE</b>	Hongrie	Ambassadeur MARTIN ZANATHY
<b>AFRIQUE</b>	Éthiopie	Ambassadeur MOHAMMED
<b>MOYEN-ORIENT ET ASIE DU SUD</b>	Inde	Ambassadeur SHARMA (Mme Durai)
<b>ASIE DU SUD-EST ET PACIFIQUE</b>	Australie	Ambassadeur STOKES (M. Beven)
<b>EXTRÊME-ORIENT</b>	Chine	Ambassadeur WU
<b>GROUPE DES 77 ET CHINE</b>	Inde	Ambassadeur SHARMA
<b>GROUPE DES ÉTATS D'EUROPE OCCIDENTALE ET AUTRES ÉTATS</b>	Portugal	Ambassadeur SENNFELT
<b>GROUPE ASIE</b>	Philippines	Ambassadeur GARCIA III
<b>GROUPE UNION EUROPÉENNE</b>	Royaume-Uni	Ambassadeur JENKINS
<b>GROUPE DE GENÈVE</b>	États-Unis d'Amérique	Ambassadeur SCHULTE
	Royaume-Uni	Ambassadeur JENKINS

**Programme de la 49<sup>e</sup> session de la Conférence générale – 26-30 septembre 2005**

(situation au 27/9/2005)

	<b>Lundi 26 septembre</b>	<b>Mardi 27 septembre</b>	<b>Mercredi 28 septembre</b>	<b>Jeudi 29 septembre</b>	<b>Vendredi 30 septembre</b>
09:00	Groupe UE, puis Groupe des États d'Europe occidentale et autres États Salle N, ACV	Groupe UE, puis Groupe des États d'Europe occidentale et autres États Salle N, ACV	Groupe UE, puis Groupe des États d'Europe occidentale et autres États Salle N, ACV	Groupe UE, puis Groupe des États d'Europe occidentale et autres États Salle N, ACV	Groupe UE, puis Groupe des États d'Europe occidentale et autres États Salle N, ACV
		Réunion de hauts responsables de la réglementation (à huis clos) Salle du Conseil de l'AIEA (C04), CIV		9 h 15 Commission de vérification des pouvoirs Salle L/M, ACV	
09:30				Réunion de groupe ARASIA U1 U 330, ACV	
10:00	Séance plénière d'ouverture Grande salle de conférence	Suite de la plénière Grande salle de conférence	Suite de la plénière Grande salle de conférence	Suite de la plénière Grande salle de conférence	Suite de la plénière Grande salle de conférence
		Ouverture officielle par le DG : Forum scientifique Salle C, ACV	Suite de la Commission plénière Salle B	Suite de la Commission plénière Salle B	
		Réunion de coopération technique AFRA Salle V, CIV	Suite du forum scientifique Salle C, ACV	Réunion de groupe Europe : Salle du Conseil de l'AIEA (C04), CIV	
			Réunion de 2005 du Groupe chargé des directives internationales relatives à la gestion du plutonium Salle J-241/2, ACV		
10:30		Début de la Commission plénière Salle B, ACV			
11:00					
11:30					
12:00		Inauguration officielle : Exposition « WISMUT – Remise en état d'un ancien site d'extraction et de traitement de l'uranium : nouvelles perspectives » Rotonde, CIV			
12:30					
13:00		Inauguration officielle : Exposition sur les sciences radiologiques et médicales en République de Corée entre les foyers A et B, 2 <sup>e</sup> étage, ACV			
13:30					

**LES CHANGEMENTS DE DERNIÈRE MINUTE SERONT ANNONCÉS SUR LES ÉCRANS DE TÉLÉVISION**

**Programme de la 49<sup>e</sup> session de la Conférence générale – 26-30 septembre 2005**

(situation au 27/9/2005)

	<b>Lundi 26 septembre</b>	<b>Mardi 27 septembre</b>	<b>Mercredi 28 septembre</b>	<b>Jeudi 29 septembre</b>	<b>Vendredi 30 septembre</b>
14:00	Réunion d'information sur la Base de données sur le trafic illicite (ITDB) de l'AIEA Salle J241/2, ACV	Réunion d'information sur la Base de données sur le trafic illicite (ITDB) de l'AIEA Salle J241/2, ACV	Réunion d'information sur la Base de données sur le trafic illicite (ITDB) de l'AIEA Salle J241/2, ACV	Réunion d'information sur la Base de données sur le trafic illicite (ITDB) de l'AIEA Salle J241/2, ACV	
	Réunion de coopération technique ARCAL Salle V, CIV		Réunion d'information sur les effectifs du Secrétariat – Coopération des États Membres et du Secrétariat Salle N, ACV		
14:15			Réunion d'information sur la gestion des informations et des connaissances nucléaires Salle J241/1, ACV		
14:30					
15:00	Suite de la plénière Grande salle de conférence	Suite de la plénière Grande salle de conférence	Suite de la plénière Grande salle de conférence	Suite de la plénière Grande salle de conférence	Suite de la plénière Grande salle de conférence
	Technologies nucléaires innovantes Salle N, ACV	Suite de la Commission plénière Salle B	Suite de la Commission plénière Salle B	Suite de la Commission plénière Salle B	
		Suite du forum scientifique Salle C, ACV	Clôture du forum scientifique Salle C, ACV	Réunion d'information sur l'électronucléaire au XXI <sup>e</sup> siècle Salle N, ACV	
		Réunion d'information sur la gestion des sources radioactives scellées retirées du service Salle N, ACV		Forum quadripartite (AFRA, ARASIA, ARCAL, RCA) Salle U1/U-640-0, ACV	
15:30			Ouverture officielle par le DGA-NA : 'Le rôle de l'AIEA face au problème mondial de l'eau' Salle L/M, ACV		
16:00					
16:30					
17:00	Réunion d'information pour les OIG et les ONG Salle O, ACV			Cérémonie de remise des prix pour la compétition de photos "Peindre un monde meilleur, plus sûr" – Espace médias, 1 <sup>er</sup> étage de l'ACV	
18:15	Bureau Salle M, ACV				

**LES CHANGEMENTS DE DERNIÈRE MINUTE SERONT ANNONCÉS SUR LES ÉCRANS DE TÉLÉVISION**